

Barbie™

芭比 职业体验故事



A Martial Artist

我要做武术家

中英双语

芭比 职业体验故事

A Martial Artist

我要做武术家

美国美泰公司 编著

[英] 艾玛·弗朗西斯·巴伯 改编

董宇虹 翻译



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

我要做武术家：汉英对照 / 美国美泰公司编著；(英)巴伯(Barber, E. F.)改编；董宇虹译. — 北京：外语教学与研究出版社，2016.2

(芭比职业体验故事)

ISBN 978-7-5135-7148-7

I. ①我… II. ①美… ②巴… ③董… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 039134 号

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 向恬田
封面设计 戴怡娟
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-7148-7
定 价 13.90 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com
外研书店：<https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部
联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部
举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com
法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷 斌律师
物料号：271480001

前言

职业体验是孩子成长过程中必不可少的经历。了解社会职业的多样性以及不同职业的工作内容，是提升孩子社会性的重要手段。

“芭比职业体验故事”系列帮助孩子在阅读中体验社会职业，培养职业理想，合理规划自己的未来。芭比在每本书里都体验了一种不同的职业，有医生、摄影师、画家、消防员、运动员等等。孩子可以和芭比一起深入到各行各业的工作中去，实地考察不同职业的工作内容。

在每个故事之后，我们还设置了知识拓展和英文会话活动。在知识拓展环节，孩子可以了解不同的绘画类型、芭蕾舞经典剧目、不同的运动种类等等；在英文会话环节，孩子可以练习和掌握在餐厅里怎么点餐、发生火灾时如何打电话求救、旅游时如何请人帮忙拍照、怎么邀请朋友一起出来运动……

另外，我们还为这套书录制了双语故事音频，请登录外研社童书网 <http://children.fltrp.com> 下载。



芭比 职业体验故事

A Martial Artist

我要做武术家

美国美泰公司 编著

[英] 艾玛·弗朗西斯·巴伯 改编

董宇虹 翻译



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

芭比和丝吉佩参加了一个混合武术班，在这里可以学习空手道、跆拳道、搏击等各种武术项目。

上课的时候，她们要把老师称做“sensai”。在日语里，这个词是“老师”的意思。

“今天，我们要学习一个名叫大外刈的摔打动作。”他们的老师威尔先生宣布。威尔先生请芭比配合，进行了一次动作示范。

Barbie and Skipper join a mixed martial arts class.

They call **their teacher** ‘sensai’, which means ‘teacher’ in Japanese.

Today they are learning a throw called ‘o-soto-gari’.

their	他们的
teacher	老师



接着，同学们开始配对练习。芭比和丝吉佩是一对。一开始，她们俩的动作很笨拙。经过许多次练习之后，丝吉佩终于成功地把芭比摔在了软垫上。

“你没事吧，芭比？”丝吉佩连忙伸手去扶芭比。

“我很好！”芭比高兴地说，“你刚才的动作很漂亮！做得真棒！”“那你赶紧站起来，让我再摔一次。”丝吉佩开玩笑地说。两姐妹“咯咯”笑了起来。

Skipper throws Barbie **down** onto the mat.

“Are you **okay**, Barbie?” asks Skipper.

“I’m fine!” says Barbie. “**Great** job!”

down	向下
okay	好的
great	很棒的



下课后，芭比和丝吉佩回到家里，发现她们的小妹妹切尔西还没有上床睡觉。“现在已经很晚了，”芭比惊讶地说，“你怎么还不睡呢？”

“我一个人在床上害怕。”切尔西可怜兮兮地说。

“也许你需要的只是一次‘咯吱’攻击！”芭比笑嘻嘻地挠着妹妹的胳肢窝，把她哄上了床。芭比陪在切尔西的床边，心想，也许练习武术可以增强妹妹的自信心和胆量。

Barbie and Skipper go **home** and Chelsea is still awake.

“I am afraid to be alone in **bed**,” says Chelsea.

Barbie wonders if martial arts could raise Chelsea's confidence.

home 家
bed 床



第二天，芭比带切尔西报名参加了儿童武术班。“瞧，我穿上了跟你一样的道服！”切尔西开心地说。

第一堂儿童武术课上，切尔西首先学习了怎样恭敬地向老师鞠躬行礼。然后，老师高举着软垫，让她练习踢脚。

切尔西觉得武术课非常好玩！

Barbie **takes** Chelsea to a martial arts class.

Chelsea learns to bow to the teacher to show respect.

Chelsea thinks the class is a lot of fun!

takes 把……送去，**take** 的第三人称单数形式



芭比和丝吉佩的武术课也开始了。

她们先向威尔先生鞠躬行礼，然后在他的指点下做瑜伽热身。

芭比的身体柔软得像条蛇，轻松完成了“眼镜蛇式”。然后，她顺利地做出“树式”和“半莲花坐”。威尔先生表扬了芭比，认为她的热身做得很充分。

Now it's time for Barbie and Skipper's class.

Wil helps the **sisters warm up**.

Barbie does the Cobra pose like a **snake**!

sisters	姐妹， sister 的复数形式
warm up	热身
snake	蛇



接下来，威尔先生教大家学习“回旋踢”。他首先为大家做示范。

“嗨！”他大喊一声，重重地踢在练习软垫上。

“踢向目标之前，你们要旋转整整一圈，”他解释说，“让你们的腿获得更大的力量。”芭比和丝吉佩像往常一样配对练习。每一次踢腿，她们都认真地学着老师的样子，大喊一声“嗨！”武馆里，吆喝声此起彼伏，非常热闹。

Wil teaches the class the roundhouse kick.

“Hoy!” shouts Wil as he does the kick.

“This kick gives your **leg** more power,” the teacher explains.

leg 腿



mmmm				
Car	x			x
Sam		x		
me			x	
na	x			